



Ders Bilgi Formu

Ders Adı	Kodu	Yerel Kredi	AKTS	Ders (saat/hafta)	Uygulama (saat/hafta)	Laboratuvar (saat/hafta)
Fransız Yazını ve Uygarlığı IV	MTF3311	2	3	2	0	0

Önkoşullar	Yok
------------	-----

Yarıyıl	Güz
---------	-----

Dersin Dili	Türkçe, Fransızca
-------------	-------------------

Dersin Seviyesi	Lisans Seviyesi
-----------------	-----------------

Ders Kategorisi	Temel Meslek Dersleri
-----------------	-----------------------

Dersin Veriliş Şekli	Yüz yüze
----------------------	----------

Dersi Sunan Akademik Birim	Batı Dilleri ve Edebiyatı Bölümü
----------------------------	----------------------------------

Dersin Koordinatörü	Pınar Güzelyürek Çelik
---------------------	------------------------

Dersi Veren(ler)	Pınar Güzelyürek Çelik
------------------	------------------------

Asistan(lar)ı	
---------------	--

Dersin Amacı	Öğrencilere çeviribilim alanının temelini oluşturan ekinsel, yazınsal, yazınsal altyapı bilgilerini vermek amacıyla Fransız Yazını ve uygarlığına ilişkin temel kazandırmak.
--------------	--

Dersin İçeriği	19. yüzyılın sosyo-politik, kültürel,ekonomik yapısı. Toplum yapısındaki değişimler, sanayi devrimi ve etkileri. Romantizm,Realizm, Natüralizm,Parnas,Sembolizm akımları
----------------	--

Opsiyonel Program Bileşenleri	Yok
-------------------------------	-----

Ders Öğrenim Çıktıları

1	Öğrenci, 19.yüzyılda ortaya çıkan edebi akımlar hakkında bilgilenir.
2	Öğrenci, çeviri yapabilmek için kendisine gerekli olan altyapıya nasıl sahip olacağı ve bunu nasıl kullanacağı becerisini edinir.
3	Öğrenci, 19. yüzyıl Fransız yazar ve eserlerini tanır
4	Öğrenci, 19. yüzyıl kültür ve uygarlığı hakkında edindiği bilgileri kullanarak bu bağlamda üretilmiş söylemlerin çözümlenmesi, yorumlanması ve çevrilmesi becerisini kazanır.
5	Öğrenci, 19.yüzyılın sosyo kültürel yapısı hakkında bilgi edinir.

Haftalık Konular ve İlgili Ön Hazırlık Çalışmaları

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	öğretim planı ve ders işleyişi hakkında bilgilendirme	Öğretim planı
2	19. yüzyıla genel bakış	sunum1
3	19. yüzyıl sosyo-politik yapı	sunum 2
4	Romantizm akımı	sunum 3
5	Romantizm akımından çeviri çalışmaları	Chateaubriand, René adlı eserinden bir bölüm.
6	Romantizm akımı ve Fantastik	sunum 4 ve fantastik sunum

7	Fantastik yazın türünden çeviri çalışmaları	Gautier, La Cafeti�re adlı eserinden bir bölüm.
8	Vize	
9	Realizm akımı	sunum 5
10	Parnas akımı	sunum 5
11	Natüralizm akımı	sunum 6
12	Natüralizm ve realizm akımlarından çeviri �alışmalar	Maupassant, Pierre et Jean adlı eserinden bir bölüm
13	Sembolizm akımı	sunum 7
14	Dönemin genel deęerlendirmesi	
15	Yüzyılın özelliklerini taşıyan yazınsal, güzel sanatlar, müzik gibi çeşitli alanlardan ve düşünsel bağlamdan seçilen konular üzerine sunular ve tartışmalar	

Deęerlendirme Sistemi		
Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı
Devam/Katılım	14	
Laboratuvar		
Uygulama		
Arazi �alışması		
Derse �zg� Staj		
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği		
�dev		
Sunum/Jüri		
Projeler		
Seminer/Workshop		
Ara Sınavlar	2	60
Final	1	40
Dönem İçi �alışmaların Başarı Notuna Katkısı		60
Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı		40
TOPLAM		100

AKTS İşyükü Tablosu			
Etkinlikler	Sayı	Süresi (Saat)	Toplam İşyükü
Ders Saati	14	2	28
Laboratuvar			
Uygulama			
Arazi �alışması			
Sınıf Dışı Ders �alışması	14	4	56
Derse �zg� Staj			
�dev	0	0	0

Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği	0	0	0
Projeler	0	0	0
Sunum / Seminer	0	0	0
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	2	4	8
Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	2	2
Toplam İşyükü			94
Toplam İşyükü / 30(s)			3.13
AKTS Kredisi			3

Diğer Notlar	Yok
--------------	-----